



மார்ச் 2024  
மலர் 22, இதழ் 6

# சத்திய வார்த்தை

IBT நிறுவனர் (Late) Rev. Prof. S. பன்னீர் செல்வம்

SATHTHIYA VAARTHAI - TAMIL  
இந்திய வேதாகம மொழிபெயர்ப்பாளர்களின் செய்தி மலர்

மூன்று சந்தா  
ரூ. 100/-

## யாரைத் தேடுகிறாய்?



## யாரைத் தேடுகிறாய்?

“இதோ, வாசற்படியலே நின்று தட்டுகிறேன்; ஒருவன் என் சத்தத்தைக் கேட்டு, கதவைத் திறந்தால், அவனிடத்தில் நான் பிரவேசித்து, அவனோடே போஜனம் பண்ணுவேன், அவனும் என்னோடே போஜனம் பண்ணுவான்” (வெளி 3:20).

நம் ஆண்டவர் நம் வீடிடின் வாசற்படியில் நின்று தட்டிக் கொண்டிருக்கிறார். ஆனால், நாம் என்ன செய்கிறோம். உள்ளே வாரும் ராயரே என்று அழைப்பதற்குப் பதிலாக நம்முடைய நண்பர்கள், உறவினர்கள் ஆகியோரை வாங்க, வாங்க என்று அழைக்கிறோம். நம் முடைய கடினமான நேரங்களில் கைதூக்கி எடுத்து, பயப்படாதே நான் உன்னோடு இருக்கிறேன், தீக்கயாதே நான் உன் தேவன் என்று (ஏசா. 41 : 10) சொல்லும் அருமை தகப்பன் வாசற்படியில் நின்று கதவைத் தட்டிக் கொண்டே இருக்கும் நம் தேவனைத் தேடி கதவைத் தீர்ப்போம்.

நம் வீடில் ஒரு தீருமணமோ அல்லது வீடு பிரதி ஷ்டைடேயா நடக்கும்போது, இவைகளுக்கெல்லாம் நல்ல நேரம், நல்ல கீழமை இவைகளைக் கண்டறிய ஆலோசனைக் கர்த்தராக இருக்கும் நம் ஆண்டவரைத் தேடி கேட்பது இல்லை. அதற்குப் பதிலாக பஞ்சாங்கத்தைப் பார்க்கிறோம். அல்லது குறி சொல்லவர்கள் மற்றும் ஜோதிடரைத் தேடிப் போகிறோம். வேதாகமத்திலேயார் யாரைத் தேடிப் போனார்கள் என்று பார்த்தால் நமக்கு ஆச்சிரியமாக இருக்கும்.

சவல் ராஜா – கழகத்தையுத் தேடினான், சீம்சோன் – சோரம் போன தெல்லைகளைத் தேடினான், லாபான் – சொருபங்களைத் தேடினான், யாக்கோபு – சமாதானத்துக்காக தன் சகோதரனாக்க ஏசாவைத் தேடினான், ஈசாக்கு – மிருக ஜிவன்கள் குடிக்கத் தன்னரீர் துராவைத் தேடினான், இஸ்ராவேலர் – தங்களுக்கென்று ஒரு ராஜாவைத் தேடினார்கள்,

மேய்ப்பன் – காணாமல் போன நீட்டைத் தேடினார்கள், துகப்பன் – காணாமல் போன தன் மகனைத் தேடினான், பென் – காணாமல் போன வெள்ளிக்காகச் செய்து தேடினாள்.

மேலே எழுதப்பட்ட அனைவரும் உலகப் பிரகாரமான காரியத்தைத் தேடி ஒழினவர்கள். அதிலே அவர்கள் சந்தோஷப்பட்டார்கள்.

ஆனால், கர்த்தரைத் தேடுகிறவர்களுக்கோ ஒரு நன்மையும் குறைவுபடாது. ஏற்ற காலத்தில் நமக்கு உதவி செய்ய, இக்கட்டு நேரத்தில் நம்மை தாங்கிப் பிடிக்க, தம்முடைய இரண்டு கரங்களையும் நம்மை நோக்கி நீட்டிக் கொண்டேயிருக்கிறார் நம் கர்த்தர். அப்பேர்ப்பட்ட தேவனை விட்டு விடாமல் சந்தர்ப்பங்கள், சுழிலையைப் பயன்படுத்தி வாழ்ந்தவர்கள் யார் யார் என்பதை வேதாகமத்தில் பார்ப்போம்.

### கர்த்தரைத் தேடியவர்கள்:

ரெபக்காள் – தன் கர்ப்பத்திலிருந்த இரட்டைப் பிள்ளைகளைக் குறித்த தெளிவான அறிவைப் பெற கர்த்தரைத் தேடினாள், யோசுவா – ஸிகோ மதில் வீழ்வதற்கு கர்த்தரைத் தேடினான், எசேக்கியா – தன்னுடைய மரணநாளைத் தள்ளிப்போட கர்த்தரைத் தேடினான், சிம்சோன் – 3000 பெலிஸ்தியரைக் கொன்று குவிக்க பலம் தருமாறு கர்த்தரைத் தேடினான்; கானானியப் பெண் – தன் மகள் சுகத்திற்காக, நூற்றுக்கல்லீபதி – தன்னுடைய வேலைக் காரன் உயிருக்காக, சகேயூ – ஆண்டவரைக் காண, எஸ்தர் – தன்னுடைய குலத்தின் நன்மைக்காக, மகதலேனா மரியாள் – உயிர்த்தைமுந்த ஆண்டவரை கல்லறையில் தேடினார்கள்; தாவீது – இசைக் கருவியை இசைத்து கர்த்தரைத் தேடினான், யோசேபு – அனுதீனமும் கர்த்தரைத் தேடினான்.

இந்த உலக வாழ்க்கையில் நாம் வாழுப்போவது ஒரே ஒரு தடவை மட்டுமே. அதை ஆண்டவருக்கென்று சௌலவுசெய்வோம்.

வேதாகமத்திலே எத்தனையோ இராஜாக்கள், தீர்க்கதறி சிகிள்ளி தேவாதி தேவனை தேழியிருக்கின்றார்கள். இந்த புத்தாண்டின் மூன்றாவது மாதத்தில் தேவனைத் தேழிய மூன்று நந்தப்பார்களைக் குறித்துப் பார்ப்போம்.

**1. தேவனுடைய மக்களை (கானான் தேசத்தை நோக்கி) அழைத்து வந்த மீட்பின் தலைவன்.**

**2. மரணத்தைக் காணாமல் பரலோகத்தைத் தேடிய தீர்க்கன்.**

**3. மரணத்தை வென்ற தேவாதி தேவனைத் தேடிய யூதப் பெண்.**

உலக வாழ்க்கை என்பது நமக்கு ஒரே ஒரு தரம் மட்டுமே. ‘தீரைகடல் ஓடியும் தீரவியம் தேடு’ என்பது பழமொழி. எவ்வளவு பணம் இருந்தாலும் இன்னும் தேவை, இன்னும் சேர்க்க வேண்டும் என்று கடல் கடந்து சென்று பணத்தைத் தேடி, நாடி ஒடுக்கிறோம்.

“நீங்கள் பண ஆசையில்லாதவர்களாய் நடந்து, உங்களுக்கு இருக்கிறவைகள் போதுமென்று என்னுங்கள்...” (எபி. 13 : 5) நமக்கு தேவனால் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் தேவைகளுக்கு மீறி அதிகமாக ஆசைப்பட நினைப்பது தேவனுக்கு பிரியமில்லாத காரியம். ஆகவே ‘போதுமென்ற மனமே பொன் செய்யும் மருந்து’ என்பதை மனதில் கொண்டு கர்த்தரைத் தேடும் பாதையில் நடப்போமாக.

**1. தேவனுடைய மக்களை அழைத்து வந்த மீட்பின் தலைவன்.**

“நீ உன் தேவனாகிய கர்த்தரிடத்தில் உன் முழு இருதயத் தோடும், உன் முழு ஆத்துமாவோடும், உன் முழு பலத்தோடும் அன்பு கூருவாயாக” (உபா. 6 : 5).

மனிதர்களாகிய நம் முடைய என்னை என்னவென்றால் - நாம் நினைக்கிற காரியம், ஜபிக்கிற ஜபம் எல்லாம் கர்த்தரால் உடனே கேட்கப்பட்டு அதற்கான பதில் உடனே கிடைக்க வேண்டும் என்பதே. எல்லா ஆசீர்வாதங்களும் எனக்கும் எனபிள்ளைகளுக்கும் மட்டுமே கிடைத்தால் போதுமென்று நினைக்கிறோம். ஆனால், ஆண்டவர் மீது அன்பு கூறுகிறோமா, நேசிக்கிறோமா என்று பார்த்தால் முற்றிலும் கிடையவே கிடையாது.

சுயநலமாக வாழாமல், தன்னைப் போல் பிறரையும் நேசித்த மோசேயைப் போல் (20 லட்சம் மக்கள்) தன்னை நேசித்து தேடி வந்த தேவனுக்கு அவர் செய்யச் சொன்ன மீட்பின் பணியை சிரமேற் கொண்டு 40 வருடங்களாக தேவனைத் தேடி ஓடி வந்தார்.

மோசே என்றால் நீரிலிருந்து எடுக்கப்பட்டவர் என்று அர்த்தம். தாய் - யோகைபேத். தந்தை - அம்ராம். ஈப்புது அரசரான பார்வோன் புதல்வியின் வளர்ப்பு மகன்.

**கர்த்தர்கள் மோசேயை தெரிந்தெடுத்தார்?!**

“...இஸ்ரவேல் புத்திரரின் கூக்குரல் என்சந்தியில் வந்து எட்டினது... என்ஜனத்தை எகிப்திலிருந்து அழைத்து வரும்படி உன்னை (மோசேயை) எகிப்தின் ராஜரவான பார்வோனிடத் துக்கு அனுப்புவேன் வான்றார் (யாத். 3 : 9,10).

மோசேயின் ஆயுட்காலம் நூற்றிருபது ஆண்டுகள். அரண்மனை வாழ்க்கை நாற்பது ஆண்டுகள், வனாந்தர வாழ்க்கை நாற்பது ஆண்டுகள், மீட்பின் வாழ்க்கை நாற்பது ஆண்டுகள். ஒரு மனிதன் உயிரோடு இருக்கப்போகிற நாட்கள் நூற்றிருபது ஆண்டுகள் என்று கர்த்தர் கவுனினார் (ஆதி 6 : 3).

1. எகிப்தின் சூழ்நிலை, பார்வோனால் இஸ்ரவேல் மக்கள் நடத்தப்படும்விதம், மக்கள் படும் கஷ்டம் எல்லாவற்றையும் நாற்பது வருடகாலமாக நேரடியாக பார்த்த ஒரே மனிதர் மோசே மட்டும்தான்.

2. எண்ணிக்கை அடங்காததும், இலக்கத்திற்கு உட்படாதுமான தேவனுடைய மக்களை, கேவனை அறியாத ஒரு சத்துருவின் கையிலிருந்து விடுவிக்க வேண்டுமானால், அந்த மீட்பின் வேலையை செய்யப் போகிறவன் கர்த்தருடைய பார்வையிலே உண்மையுள்ளவனாகக் காணப்பட வேண்டும். அந்த உண்மையைக் கர்த்தர் மோசேயிடம் கண்டார். ...என் வீட்டில் எங்கும் அவன் உண்மையுள்ளவன் (எண். 12 : 7) என்று கர்த்தரே சான்றிதழ் கொடுக்கிறார்.

3. தன்னுடைய ஜனம் வணங்காக் கழுத்துள்ள ஜனம் என்று தேவனுக்குத் தெரியும். ஆகவே, பொறுமை உள்ள ஒரு மனிதனாக தேவனின் க ன் க ஸி ஸ் மே மா சே க ா னை ப் பட்டார். மோசேயானவன் பூ மியிலுள்ள சகல மனிதரிலும் மிகுந்த சாந்தகுணமுள்ளவனாயிருந்தான் (எண். 12 : 3).

தேவன் எதிர்பார்த்த அநேக நற்கணங்களை மோசேயிடம் கண்டார். ஒரு பெரிய மீட்பின் பணிக்கு கர்த்தருடைய கீருபை மட்டும் இருந்தால் போதும். எவ்வளவு பெரிய காரியமாக / செயலாக இருந்தாலும் நாம் செய்து முடித்து விடலாம். இந்த வேலைக்கு கர்த்தர் ஒரு தீர்க்கணையோ / நியாயாதீ-பதினையேயா / பணக்காரனையோ / வாக்கு வல்லமையுள்ளவனையோ தேர்ந்தெடுக்க வில்லை. தேவனாகிய தன்னை மட்டும் நன்கு அறிந்திருந்த, பயந்திருந்த ஒரு சாதாரண மனிதனான மோசேயைத் தெரிவு செய்தார்.

**மோசே தேவனைத் தேடி நீட்டங்கள். ஏரிகிற முட்செடியில் தேடினான்.**

“...முட்செடி அக்கினியால் ஜுவாவித்து எரிந்தும் அது வெந்து போகாமலிருந்தது” (யாத் 3 : 2)

**தேவ பர்வதமாகிய ஒரேப் :** இஸ்ரவேலை விடுவிப்பதற்காக மோசேயை தேவன் அழைத்ததும், விடுதலையடைந்து வந்த இஸ்ரவேலுக்கு நியாயப் பிரமாணத்தைக் கொடுத்ததும், அமர்ந்த மெல்லிய சத்தத்தில் எலியாவோடு (இராஜா. 19 : 8-18) பேசியதும் இந்த மலையில் தான்.

நம் ஒவ்வொருவரையும் நேரான பாதையில் வழி நடத்துவதற்கு எதிர்பாராத வகையில் எதிர்பாராத இடத்திலிருந்து கர்த்தர் நம்மோடு பேசக் கூடும். யார் மூலமாகவும் பேசலாம். நம் நிலைமையை எப்பாடி வேண்டுமானாலும் மாற்றலாம்/மாற்றலாம். எகிப்தில் இளவரசனாயிருந்தவர் வனாந்தரத்தில் ஆடு மேய்ப்பவராக மாறி வாழ்ந்ததை நாம் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும்.

மோசே இதற்குமுன் தேவனின் சத்தத்தை கேட்டது கிடையாது. மோசே எரியும் முட்செடியைத்தான் காண வந்தாரே தவிர, கேவன் தன்னோடு பேசுவார் என்று எதிர்பார்க்கவில்லை. மோசேயை தேவன் பெயர் சொல்லி அழைத்தவுடன் அவர் சொன்ன பதில் “இதோ அடியேன்”. தன்னை முற்றிலுமாகத் தாழ்த்துவதைப் பாருங்கள். அடிமை, அடியேன் என்ற வார்த்தைகளுக்கு கீழான தாழ்மையான வார்த்தை வேற்றுவும் கிடையாது. தாழ்மையின் பாலகணாகப் பிறந்து, சிலுவையின் மரண பரியந்தம் வரை ஆண்டவர் தம்மைத் தாழ்த்தினார். என்ன நோக்கத்தோடு எரியும் முட்செடியின் நடுவே நின்று மோசேயை அழைத்தாரோ, அந்த விஷயத்தை மோசேயிடம் கறுகிறார். எகிப்தின் நிலைமையை நன்கு அறிந்த ஒரே மனிதன் மோசே. தன்னிடம் ஒரு மிகப்பெரும் பொறுப்புக்கு தலைமை தாங்கும்படி கூறியபோது, மோசே ஆண்டவரோடு பேச்சுக்கு பேச்சு சரிசமாக மறுத்து பேசுகிறார். தேவனை எதிர்த்துப் பேசின்தாக நாம் எடுக்கக் கூடாது. காரணம், தேவனுக்கு விரோதமாக பேசக் கூடியவர் அவர் கிடையாது என்பதை தேவன் அறிந்திருந்தார். மேலும் ஒவ்வொரு முறையும் தேவன் பேசும் போதும்

தன்னுடைய இயலாமையைத்தான் கூறினாரே தவிர, வேறு எதைப்பற்றியும் கூறவில்லை. எரியும் முட்செடியிலே தேவன் யார் என்பதை தேடி கண்டு கொண்டார்.

### பக்து வாதைகளின் வழியாகத் தேடினார்.

ஒரு மனிதன் இந்தப் பூமியில் இருக்கப் போகும் நாட்கள் நூற்றிருபது வருடங்கள் (ஆதி 6 : 3). அந்த நூற்றிருபது வருடங்களைக் கர்த்தர் தமது தாசனாகிய மோசேக்கு கொடுத்தார். கர்த்தர் தன்னுடைய மக்கள் படும் கஷ்டத்தை மோசேயிடம் சொல்வதற்கு முன்பதாக, முதல் நாற்பது வருடங்கள் எபிரேயர்களை பார்வோன் ஒடுக்கும் விதத்தை நேராகப் பார்த்து, அதனால் ஒரு பெரிய பாவத்தைச் செய்தவர் மோசே. அதன்பிறகு எகிப்தை விட்டுப் புறப்பட்டு, மீதியான் தேசத்து ஆசாரியனாகிய ரெகுவேவிடத்திற்கு வந்து ஆடுகளை மேய்த்துக் கொண்டிருந்தார். எகிப்திற்கு மீண்டும் செல்லவே கூடாது என்று எண்ணியிருந்தார். ஆனால், தேவனுடைய திட்டம் என்னவென்றால், தன்னுடைய மக்களை எகிப்தி விருந்து அழைத்து வர மோசேயைத் தான் தலைமைப் பொறுப்பில் வைக்க வேண்டுமென்று எண்ணி, மூன்று மாதக் குழந்தையிலிருந்து எகிப்து அரண்மனையின் இளவரசனாகக் கொண்டு போனார். தன்னுடைய மக்களை விடுவிப்பதற்காக பத்து வாதைகளை மோசே மூலமாக எகிப்துக்குள் கொண்டு வந்தார்.

1. தண்ணீர் இரத்தமாகுதல் 2. தவளைகள் 3. பேன்கள் 4. வண்டுகள் 5. கொள்ளை நோய் 6. கொப்புளங்கள் 7. கல்மழை 8. வெட்டுக் கிளிகள் 9. காரிருள் 10. தலைப்பிள்ளை சங்காரம்.

இந்த பக்து வாதைகளிலும் எதிலாவது ஒன்றின் மூலமாக மக்களை விடுவிக்க மாட்டானா பார்வோன் என்று நினைத்து ஆண்டவரைத் தேங்கான் மோசே. இறுதியில் வெற்றி பெற்றான். நன்றியோடு மோசே, ஆரோன், மீரியாம் மற்றும் (20 லட்சம்) இருபது லட்சம் கர்த்தருடைய ஜனங்கள்

(யாத் 15 : 1-19) தேவனைத் துதித்துப் பாடினார்கள்.

உமக்கொப்பானவர் யார்? உமக்கொப்பானவர் யார்? (யாத். 15 : 1). வானத்திலும், பூமியிலும் உமக்கொப்பானவர் யார்? செங்கடல் தன்னைப் பிளந்து அதில் ஜனங்களை நடக்கச் செய்தீர். நீர் நல்லவர், சர்வ வல்லவர் என்றும் வாக்கு மாறாதவர் - என்று பாடிக்கொண்டே சமுத்தீர்த்தின் நடுவே வெட்டாந்தரையிலே நடந்து போனார்கள்/கடந்து போனார்கள்.

### சாட் சிப் பலகைகள் இரண்டிலும் தேவனைத் தேடினான்

‘அந்தப் பலகைகள் தேவனால் செய்யப்பட்டதாயும், அவைகளிலே பதிந்த எழுத்து தேவனால் எழுதப்பட்ட எழுத்துமாயிருந்தது’ (யாத் 32 : 16).

கர்த்தர் நம்மீது கொண்டிருக்கும் அன்பைப் பாருங்கள்! தேவனுடைய பரிசுத்தத்திற்கு முன்பாக நாம் ஒன்றுமில்லை. தூசியும், குப்பையுமாகிய நம்மீது இரக்கம் கொண்ட நம் தகப்பன். உரிமையோடு அப்பா, பிள்ளை என்ற உறவுக்காக மேன்மையான பரலோக அரண்மனையை விட்டு தாழ்மையான மாட்டுக் கொட்டிலின் முன்னணைக்கு வந்த தேவமைந்தன்.

சீனாய் மலையானது மிகவும் கூர்மையான, செங்குத்தான் 90 டிகிரி கோணத்தில் உள்ள ஒரு மலைப்பகுதி. கரங்களினால் பிடித்து ஏறுவதற்கு வசதியற்ற மலைப்பகுதி. படி போன்று இருந்தால் கால்களை மாற்றி மாற்றி வைத்து ஏற்லாம். ஆனால், அந்த மாதீரி அமைப்பு எதுவும் கிடையாது. மோசே என்ன செய்திருப்பார்?! தேவன் தம்முடைய கரங்களால் மோசேயின் கரங்களை பற்றியதன் விளைவாக மோசே எந்த சிரமமுமின்று மலையின் உச்சிக்கு (யாத் 34:3) கர்த்தருடைய சமூகத்தில் போய் நின்றார். கர்த்தரும், மோசேயும் நாற்பது நாட்கள் இரவும், பகலுமாக தண்ணீர் குடிக்காமலும், அப்பம் புசியாமலும் நண்பர்கள்

பேசுகிறது போல் பேசினார்கள். என்ன காரியத்திற்காக மோசேயை வரச்சொன்னார் என்பதை யாத். 24 : 12 -லே தெளிவாகக் கூறிவிடுகிறார் நம் தேவன். மோசேயின் கண்கள் தேவனை எப்படியாவது தன் கண்களால் பார்த்துவிட வேண்டும் என்று தேடியது. மோசே கரங்களில் தேவனுடைய விரல்களினால் எழுதின யாத். 31 : 18) இரண்டு பலகைகளை மோசேயிடம் கொடுத்தார். மோசே மட்டும் அந்த இரண்டு பலகைகளையும் மலையின் அடியில் உடைத்துப் போடாமல் இருந்திருந்தால், கர்த்தரின் கையெழுத்து எப்படியிருக்கும் என்பதை அநேகர் பார்க்க வாய்ப்பிருந்திருக்கும். மீண்டும் மோசே 40 நாள் மலையின் உச்சியில் காத்திருந்து, அந்த இரண்டு பலகைகளிலும் தேவன் சொல்ல, மோசே நமக்காக எழுதினார். இதன் மூலம் தேவன் யார்? எப்படிப்பட்டவர்? தன்னால் படைக்கப்பட்ட மனிதனின் வாழ்க்கை சில சட்டத்திடங்களுக்கு உட்பட்டு இருக்க வேண்டும் என்று எண்ணி பிரமாணங்களை எழுதினார். தேவனுடைய சொல்லி முடியாத ஈவுக்காக, அன்பிற்காக, இரக்கத்திற்காக அவருக்கு தோத்திரம். சாத்சிப் பலகைகள் மூலமாக தேவனைத் தேடினார். கண்டு பிடித்தார். தேவனுடைய ஜனங்களை மீட்டார்.

## 2. மரணத்தைக் காணாமல் பரலோகத்தைக் கண்ட தீர்க்கன்.

‘‘... எவியா சமுல் காற்றி லே பரலோகத்திற்கு ஏறிப் போனான்’’, 2இராஜா 2 : 11.

மரணம் எப்போது வரும் என்று நம்மால் சொல்ல முடியாது. எவியாவும் எவிசாவும் யோர்தானைக் கடந்து நடந்து போகையில் அக்கினி ரதமும் அக்கினிக் குதிரைகளும் அவர்கள் நடுவாக வந்து இருவரையும் பிரித்தது. எவியா சமூல் காற்றிலே பரலோகத்திற்கு ஏறிப்போனான் (2 இராஜா 2 : 1).

இந்த பூலோக வாழ்விலிருந்து நாம் எப்போது பிரிந்து போவோம் என்ற உண்மை ஆண்டவருக்கு மட்டும்தான் தெரியும். ஆனால், இங்கே எவியா

எடுத்துக்கொள்ளப்படும் நானை எரிகோவிலிருந்த தீர்க்கதுரிசிகளின் புத்திர் எவிசாவினிடத்தில் வந்து கீழ்கண்டவாறு கூறுகின்றனர்.

இன்றைக்கு கர்த்தர் உனக்கு தலைமையாயிருக்கிற உன் எஜமானை (எவியா) உன்னை விட்டு எடுத்துக் கொள்வார் என்பது உனக்குத் தெரியுமா? என்று கேட்டார். எவியா தனக்குத் தெரியும் என்றான் (2 இரா. 2 : 5).

## எவியா தீர்க்கனைப் பற்றி:

தேவ பிரசன்னத்தில் வாழ்ந்தார். தேவனுக்கு முன்பாக நின்றவர். எவியா என்பதற்கு அர்த்தம் - எகோவா என் தேவன் என்பதே. மறுரூப மலையில் கிறிஸ்துவுடனும், மோசேயுடனும் மகிழ்ச்சியுடன் காணப்பட்டார்.

எவியாவைப் பொறுத்தவரை தனக்கு எல்லாமே யேகோவாவாகிய தேவன் மட்டுமே. அதற்குக் காரணம், தான் பசியாயிருந்த போதும், யேசுபேலுக்கு பயந்து சாக வேண்டும் என்று எண்ணிய போதும் தேவன் எவியாவை காப்பாற்ற நினைத்தார்.

‘‘எவியாவே, நீ பண்ண வேண்டிய பிரயாணம் வெகு தூரம் என்றான்’’ (1இரா. 19 : 7).

எவியா, ஆகாப், யேசுபேலுக்குப் பயந்து பெயர் செபாவுக்குப் போகிறார்; அங்கே ஒரு சூரைச் செழியின் கீழ் உட்கார்ந்து தேவனை நோக்கி ஒரு ஜெபம் செய்கிறார். இதோ அந்த ஜெபம்...

‘‘தான் சாக வேண்டும் என்று கோரி: ...கர்த்தாவே என் ஆத்துமாவை எடுத்துக் கொள்ளும்; நான் என் பிதாக்களைப் பார்க்கிலும் நல்லவன் அல்ல’’ (1இரா. 19 : 4) என்று எவியா வேண்டினான்.

இந்த ஜெபம் கேட்கப்பட்டதா? இல்லவே இல்லை. சூரைச் செழியின் கீழ் படுத்த எவியா நன்கு தூங்கிவிட்டார்.

## ஏன் எவியா ஒடிப்போனார்?

தன் பிராணனைக் காக்க யூதாவைச் சார்ந்த பெயர்செபாவுக்குப் புறப்பட்டுப் போனார். (1இராஜா 19:3).

கர்த்தர் எவியாவை ஒடிப்போகாச்ச சொல்லவில்லை. அப்படி எவியா ஒடிப்போகாமலிருந்தால் கர்த்தர் அவரை பாதுகாத்திருப்பார். இம்முறை எவியா சோர்வற்று சாக விரும்பினார். கர்த்தர் தன் ஊழியக்காரரைக் கைவிடுவதில்லை. தூதன் மூலமாக ஆகாரமும், தண்ணீரும் கொடுத்து பெலப்படுத்தினார். மாமிச பட்சினியான காகத்தின் மூலமாக ஆகாரம் (மாமிசம்) கொடுத்து காப்பாற்றினார். நாம் சோர்வடையும் போது கர்த்தர் நம்மைத் தாங்குவார். எங்கு இருந்தாலும் நம்மைக் காண்கிறார். தூதர்களை அனுப்புகிறார். வழி நடத்துகிறார். எவியாவின் தேவன் நம் தேவன்.

சாக விரும்பிய எவியா அதற்குப் பின்னர் 2000 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக இன்னும் சாகாமல் உயிரோடு இருக்கிறார் (2இராஜா 2:1).

## கர்மேல் பர்வதத்தில் அக்கினியின் தேவன்:

எவியாவின் ஜூபம் : ஆபிரகாம், ஈசாக்கு, யாக்கோபின் தேவனே, இஸ்ரவேலிலே நீர் தேவன் என்றும் நான் உம்முடைய ஊழியக்காரரென்றும் இந்த காரியங்களையெல்லாம் உம்முடைய வார்த்தையின்படி செய்தேனென்றும் இன்றைக்கு விளங்கப் பண்ணும் (1இராஜா. 18:36).

விவிலியத்தில் எத்தனையோ தீர்க்கதரிசிகளைக் காண்கிறோம். ஆனால் எல்லா தீர்க்க-தரிசிகளுக்கும் மகுடமாக அமைந்தவர் எவியா தீர்க்கன் மட்டுமே. தேவனிடம் உரிமையோடும், அதிகாரதொனியிலும் பேசினவர்கள் இரண்டுபேர். முதலாவது மோசே (யாத். 32 : 12) இரண்டாவது எவியா (1இரா. 18 : 37,38) எவியா என்ன சொல்லி தேவனைக் கூப்பிட்டார்? நீர் தேவனாகிய கர்த்தர் என்பதை இந்த ஜனங்கள் காணவும்,

விசவாசிக்கவும், மனந்திரும்பவும் நீர் இவர்கள் மத்தியில் கண்டிப்பாய் / மெய்யாய் நான் புதுப்பித்து பலியிட்டு வைத்திருக்கும் பலிபீடத்தின் மீது இறங்கியே ஆகணும். வந்தே நிற்கணும், வேறு எந்த ஒரு முடிவுக்கும் வாய்ப்பே (Option) இல்லை. நான் உம்மை நோக்கிக் கூப்பிடும் இந்த நேரத்தில் என்னைக் கேட்டருளும், என்னைக் கேட்டருளும் என்றான். தேவன் இறங்கினாரா? ஜெபத்தை அங்கீகரித்தாரா? எவியாவினுடைய கூக்குரலுக்கு தேவன் ஒரு அங்கீகாரம் (Recognition) கொடுத்தார்.

**பூமியின் மேல் அக்கினியைப் போட வந்தேன்.** இராக. 12 : 49. கர்த்தருடைய சந்ததியிலிருந்து அக்கினி புறப்பட்டு பலிபீடத்தின் மேல் இருந்த சர்வாங்க தகனபவியை எரித்துவிட்டது. லேவி. 9:24 அப்பொழுது கர்த்தரிடத் திலிருந்து அக்கினி இறங்கி அந்தச் சர்வாங்க தகனபவியையும்.... தண்ணீரையும் நக்கிப் போட்டது (1இரா. 18:38).

ஜனங்கள் எல்லோரும் கர்த்தரே தெய்வம், கர்த்தரே தெய்வம் என்று பலமுறை கூறி, முகங்குப்புற விழுந்து அக்கினியால் பதிலளித்த எவியாவின் தேவனை வணங்கி துதித்தார்கள்.

## எவியாவுக்கும் மோசேக்கும்

### உள்ள ஒற்றுமை:

1. இரண்டு பேரும் மகா பெரும் தீர்க்கதரிசிகள்.
2. தேவன் யார் என்பதை மக்களுக்கு வெளிப்படுத்தியவர் எவியா. தேவன் யார் என்பதை எகிப்தீயருக்கு வெளிப்படுத்தி மீப்பின் நாயகனாக மக்களை நடத்தியவர் - மோசே.
3. மரணத்தைக் காணாமல் தேவனால் பரலோகத்தைக் கண்ட பாக்கியவான் - எவியா. மரண அடக்க ஆராதனை தேவனால் கிடைக்கப் பெற்ற பாக்கியவான் - மோசே.

4. சீனாய் மலையில் - இஸ்ரவேலுடைய 12 கோத்திரங்களின் இலக்கத்தின்படியே 12 தூண்களை நிறுத்தி பலிபீட்டத்தைக் கட்டினார் மோசே. (யாத். 24 : 4). யாக்கோபுடைய 12 குமாரரால் உண்டான கோத்திரங்களின் இலக்கத்தின்படியே 12 கற்களை எடுத்து கர்மேல் மலையில் ஒரு பலிபீட்டத்தை கட்டினார் எலியா.

5. அரசருக்கும் மக்களுக்கும் முன்பாக பகிரங்கமாக சவால் விட்டவர் எலியா. பார்வோனுக்கும் எகிப்தியருக்கும் முன்பாக 10 வாழத்துகளின் மூலமாக சவாலாக நின்றவர் மோசே.

6. கர்த்தரோடு முகமுகமாய் பேசினவர், அறிந்தவர் - மோசே. கர்த்தருக்கு முன்பாக ஜெப வீரராக நின்றவர் எலியா.

7. தனது காலத்திற்குப் பின் தன் பணியை தொடர்வதற்கு (Successor) தேவன் கூறிய நபரான எலிசாவைத் தெரிந்தெடுத்து பழக்குவித்தார் எலியா. தனது காலத்திற்குப் பின் தன் பணியை தொடர்வதற்கு யோசவாவைத் தெரிந்தெடுத்து பழக்குவித்தார் மோசே. மோசே இட்ட பெயர். உண்மையான பெயர் ஓசேயா - எண் 13 : 16).

8. கிறிஸ்துவுடன் மறுஞப் மலையில் மகிழ்ச்சியில் காணும் வாய்ப்பை இருவரும் பெற்ற பாக்கியவான்கள்.

9. 120 வயதிலும் கண்பார்வை மங்கவும் இல்லை. பெலன் குறையவுமில்லை - மோசே.

வயது முதிர்ந்த நிலையில் குதிரைகள் இழுக்கும் ஆகாப் ராஜாவின் இரதத்திற்கு முன்பு ஒடும் அளவிற்கு கர்த்தர் கொடுத்த அற்புத ஆற்றல், பெலன் கொஞ்சமும் குறையவில்லை - எலியா.

“கர்த்தருக்கு காத்திருக்கிறவர்களோ புதுப்பெலன் அடைந்து, கழுகுகளைப் போலச் செட்டைகளை அடித்து எழும்புவார்கள்; அவர்கள் ஒடினாலும்

இளைப்படையார்கள், நடந்தாலும் சோந்து போகார்கள்” (எசாயா 40 : 31).

எலியாவின் மன உறுதி நம் உள்ளத்தில் இருக்க்கட்டும். எதிலும் சோந்து போகாமல் கர்த்தரை உறுதியாக பற்றிக் கொள்வோம். ஆசீர்வாதமான மழையை பெற்றுக் கொள்வோம். கர்த்தரை இறுதிவரை தேடினார். வெற்றியும் கண்டார். சாட்சியாய் வேதாகமத்தில் நீங்காத இடம் பெற்றார்.

**மரணத்தை வென்ற தேவாகி தேவனைத் தேடினாயுதப்பெண்**

இயேசு அவனைப் பார்த்து, “என் அழுகிறாய்? யாரைத் தேடுகிறாய்?” என்றார் (யோ. 20 : 15).

நமக்குப் பிரியமான பொருள் காணால் போனாலோ அல்லது நாம் நேசிக்கின்ற அல்லது நம்மை நேசிக்கிறவர்கள் நம்மை விட்டு கடந்து சென்றுவிட்டாலோ நமக்கு முதலில் தோன்றுவது கண்ணர்தான். அது வேதனையின் கண்ணர். நாம் அந்த வீட்டிற்குச் சென்றால், நாம் முதலில் பேசுவது அழாதே என்பதுதான்.

நம் ஆண்டவராகிய இயேசு நாதர் மேல் எவ்வளவு அன்பு வைத்திருந்தால் கும்மிருட்டு வேளையில் கல்லறைத் தொட்டத்திற்கு மகதலேனா வந்திருப்பாள்.

மகதலேனா அதீகாலையில் கல்லறைக்கு வரவேண்டியதீன் நோக்கம் என்ன?

அதிகாலையில் உம்மை தேடுவேன்  
முழுமனதாலே தேவாசீர்வாதம் பெற  
நாடுவேன் ஜெபதபத்தாலே  
இதுகாரும் காத்த தந்தை நீரே  
இனிமேலும் கர்த்தருள் செய்வீரே  
பரிவாக உம்மிலே நான் நிலைக்கவே  
பத்திரமாய் என்னை உத்தமனாக்கிடும் தேவே

மகதலேனா அதிகாலையில் வந்ததின் நோக்கம், இயேசுவானவர் ஏற்கனவே சொல்லியிருந்தது போல் உயிர்த்தெழுந்த ஆண்டவரை, தான் மட்டுமே முதலாவது காணவேண்டும். தேவனி ஆசீர்வாதத்தை முதலாவதாக பெற்றுக் கொள்ள வேண்டும். எப்படியாவது மகிழ்ச்சியின் ஜோதியில் என் ஆண்டவரை கண்டுவிட வேண்டும் என்று ஆசைப்பட்டாள். விழுந்த பின்பு போனால் தான் கல்லறைத் தோட்டத்திற்கு செல்வதை அநேகர் பார்ப்பார்கள். மேலும் ரோம அதிகாரிகள் கண்களிலே படாமல் செல்ல வேண்டும். பட்டால் தன்னை ஏதாவது செய்து விடுவார்கள் என்று இருட்டிலே சென்றாள். கீரிஸ்து மீது கொண்டிருந்த அன்பிற்கு முன்னால் இருட்டெல்லாம் மகதலேனாவுக்கு ஒரு பொருட்டாகத் தோன்றவும் இல்லை, தெரியவும் இல்லை. பயம் என்ற சொல்லுக்கே அவள் உள்ளத்திலே இடமே இல்லை. அவள் உடல், பொருள், ஆத்தமா எல்லாவற்றிலும் உயிர்த்தெழுந்த ஆண்டவரைக் காண வேண்டும் என்ற ஒரே நோக்கம் இருந்ததேயன்றி வேறு எந்த சிந்தனையும் கிடையவே கிடையாது. ஆண்டவரைத் தேடி கல்லறைக்கு வந்த முதல் பெண்.

கூர் வனாந்தரத்திலே ஆகார் எப்படி தலைவிரி கோலமாக அலைந்து திரிந்தாளோ (ஆதி 21 : 14-ன் கடைசி வார்த்தை) அவ்வண்ணமாகவே மகதலேனா அலைந்து திரிந்து தேடிக் கொண்டிருப்பதை உயிர்த்தெழுந்த நம் ஆண்டவர் பார்த்துக் கொண்டேயிருக்கிறார். மகதலேனாவின் வாஞ்சை எல்லை கடந்து சென்று கொண்டிருப்பதை இயேசுபார்க்கிறார்.

இரண்டு தூதர்களுடன் மகதலேனா பேசிக் கொண்டிருக்கிறாள். அவள் பேசி முடித்த பின்பு பின்னாகத் திரும்பி பார்க்கிறாள். இயேசுவானவர் நிற்பதைக் காண்கிறாள். ஆனால், ஆண்டவர் தான் நிற்கிறார் என்று அவளால் அறிந்து கொள்ள முடியவில்லை. ஆண்டவர் மகதலேனாவுடன் பேசுகிறார். என்ன பேசினார்?

**“ஸ்திரீயே! ஏன் அழுகிறாய்? யாரைத் தேடுகிறாய்?”**

கர்த்தர் தன்னோடு பேசும் போதும் அவளுக்கு கீரிஸ்துவின் குரலை நினைவுக்கற முடியவில்லை. அந்த அளவுக்கு அவளுடைய உள்ளத்தில் ஆண்டவரைப் பார்க்க முடியவில்லையே என்ற கவலை அலைமோதிக் கொண்டிருந்ததே அதற்குக் காரணம். உயிர்த்தெழுந்த ஜீவனுள்ள கீரிஸ்துவானவர் மகதலேனாவின் உள்ளக் குழற்றை நன்கு அறிந்து, இதற்கு மேல் அவளை பெயர் சொல்லி அழைக்காமல் போனால் இதற்கு மேல் அவளுக்கு பொறுமை இருக்காது என்று கருதி, மரியாளே! என்றார். அவள் உடனே போதகரே!! என்று கவரினாள்.

உயிர்த்தெழுந்த ஆண்டவரை முதலாவதாக நேருக்கு நேராகப் பார்க்கும் பாக்கியம் மகதலேனாவுக்குக் கிடைத்தது. மகதலேனா ஆனந்தத்தின் எல்லைக்கே போயிருப்பாள். கனமான உள்ளத்தோடு வந்த மகதலேனா அந்த உள்ளத்தை கல்லறை தோட்டத்தில் புதைத்து விட்டு இலைசான், மகிழ்ச்சியான, சந்தோஷமான, சமாதானமான உள்ளத்தோடு ஆண்டவரைக் கண்டதையும், அவர் தன்னுடனே சொன்னவைக்களையும் சீஷ்டிருக்கு அறிவித்தாள்.

கர்த்தரின் பிறப்பின் நற்செய்தி மேய்ப்பர்கள் மூலமாக உலகமெங்கும் பரவியது.

கர்த்தரின் உயிர்த்தெழுந்த நற்செய்தி மக்கலா என்ற இடத்தைச் சேர்ந்த மரியாள் என்ற ஒரு பெண்ணின் மூலமாக உலகமெங்கும் பரவியது. கர்த்தரைத் தேடுவர்களுக்கோ ஒரு நன்மையும் குறைவுபொது. கீரிஸ்து மரணத்தை ஜெயித்தார் மகதலேனா கர்த்தரை மட்டும் தேடி கீரிஸ்துவைக் காண்பதில் வெற்றி கீடும் சூழனாள்.

மோசேயை, தம்முடைய மக்களை மீட்பதற்காக வேலையின் கோத்திரத்தில் உருவாக்கினார். பார்வோனின் கட்டளை, எண்ணம், செயல் எல்லாம் தேவாதி தேவனால் முறியடிக்கப்பட்டு தம் மக்களை

யோசவா மூலம் கானானுக்குள் கொண்டு வந்து சேர்த்தார். ஊழியத்துக்கு முக்கீயமாகத் தேவையானது சுறுசுறுப்பு, உண்மை, கர்த்தருக்கு கீழ்ப்படிதல், மேட்டிமை இல்லாத ஜீவியம் இவை அனைத்தையும் கொண்ட மோசேயைப் போல் நாமும் இருந்தால் கர்த்தர் சந்தோஷப்படுவார்.

எலியாவை தேவன் எந்த நோக்கத்திற்காக அழைத்தாரோ அந்த பணிகளைல்லாம் முற்றுப் பெற்றதால் எலியாவை பரலோகத்திற்கு அழைத்துக் கொண்டார். இன்னும் ஆண்டவரோடு சேர்ந்து உயிருடன் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார்.

எலியாவிடம் இருந்த பக்தி / விசவாச வைராக்கியம் நம்மிடம் இருந்தால் கர்த்தர் மகிழ்ச்சியடைவார்.

தைரியத்திற்கு எடுத்துக்காட்டாக விளங்கியவர் மகதலேனா. மகதலேனாவின் மன உறுதி, விசவாசம், கர்த்தர் பேரில் கொண்ட அன்பைப் போல் நாமும் மாறுவோமாக. கர்த்தர் உங்களை அபரிமிதமாக ஆசீர்வதிப்பாராக!

ஆமென்!

- சகோதரி. பேர்ஸ் குயிலிராஜா

## அடிசியர் மடல்

கர்த்தருக்குள் அன்பான சகோதரி மடல்,

உயரமும் உன்னததுமான சிங்காசனத்தில் வீற்றிருக்கும் சர்வ வல்லமையுள்ள தேவனுடைய நாமத்தினாலே எனது அன்பின் வாழ்த்துதலை சுத்திய வார்த்தை பத்திரிகையின் மூலமாக தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

“குமாரன் கோபங்கொள்ளாமலும், நீங்கள் வழியிலே அழியாமலும் இருக்கும்படிக்கு, அவரை முத்தஞ்செய்யுங்கள்; கொஞ்சக் காலத்திலே அவருடைய கோபம் பற்றியெரியும்; அவரை அண்டிக் கொள்ளுகிற யாவரும் பாக்கியவான்கள்” (நங். 2 : 12).

இஸ்ரவேல் ஜனங்கள் மோசேயின் தலைமையில் எக்ப்து தேசத்திலிருந்து கானான் தேசத்திற்கு வருகிற வனாந்தீர யாத்திரையில் அநேக அற்புத அடையாளங்களுடன் நடத்தி வந்தார். ஆனாலும், இஸ்ரேல் ஜனங்கள் அவர்களுக்கு வந்த சில குறைவுகளிலும், பிரச்சனை நேரங்களிலும் கர்த்தரை விசவாசியாமல் தேவனுக்கு விரோதமாகவும், மோசேக்கு விரோதமாகவும் முறுமுறுத்தார்கள். இதுகர்த்தரின் பார்வைக்கு பொல்லாப்பாயிருந்தது.

கர்த்தர் மோசேயிடம் “இஸ்ரவேல் புத்திரருக்கு நான் கொடுக்கப்போகிற கானான் தேசத்தை சுற்றிப் பார்த்து அதை அறியும் படி ஒவ்வொரு கோத்திரத்திலிருந்து ஒருவரை அனுப்பு” என்றார். அந்த பன்னிரண்டு பேரும் போய் கானான் தேசத்தை 40 நாட்கள் சுற்றிப் பார்த்து தீரும்பி வந்தார்கள். அந்த பன்னிரண்டு பேரில் காலேபும், யோசவாவும் மாத்திரமே அந்த தேசம் மகா நல்ல தேசம், அதை நாம் சுதந்தரித்துக் கொள்வோம் என்று விசவாச அறிக்கையிட்டார்கள். மற்ற பத்து பேரும் அந்த சேத்தை நாம் சுதந்தரிக்க முடியாது. அங்குள்ள ஜனங்கள் நம்மைக் காட்டிலும் பலவான்கள்” என்று ஜனங்களிடையே தூர்ச்செய்தியை பற்பினார்கள். அதீனிமித்தம் ஜனங்கள் எல்லாரும் “நாங்கள் எகிப்து தேசத்திலே செத்திருந்தால் நலமாயிருக்கும்” என்று மோசேக்கும், ஆரோனுக்கும் விரோதமாக முனுமுனுத்தார்கள். இஸ்ரவேல் ஜனங்கள் தேவனுக்கு கோபமுடிநபடியால், தேவன் 20 வயதிற்கு மேற்பட்டவர்கள் கானான் தேசத்தில் பிரவேசிப்பதில்லை என்றார்.

என்னாகமம் முதலாம் அதீகாரத்தில் மோசேயும், ஆரோனும் இஸ்ரவேல் ஜனங்களை சீனாய் வனாந்தரத்தில் தொகை பார்த்த போது இருபது வயதுக்கு மேற்பட்டவர்களில் 6,03,550 பேர் இருந்தார்கள். என்னாகமம் 26-ஆம் அதீகாரத்தில் மேசேயும், எலையாசாரும்

ஜனங்களை மோவாபின் சமனான வெளியில் தொகைப் பார்த்த பொழுது 6,01,730 பேர் இருந்தார்கள். முதலாம் அதிகாரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்களில் யோசவாவும், காலேப்பும் தவிர ஒருவர் கூட 26-ஆம் அதிகாரத்தில் தொகை பார்க்கப்பட்ட ஜனங்களில் உயிரோடு இல்லை. கர்த்தர் சொன்னபடி அந்த ஜனங்கள் கானான் தேசத்தில் பிரவேசிக்கக் கூடாமல் வழியிலே அழிந்தார்கள்.

கர்த்தர் இஸ்ரவேல் ஜனங்களை எகிப்திலிருந்து மீட்கப்பட்டு கானான் தேசத்திற்குள் போகும் வளாந்தர யாத்திரை போலத்தான், இந்த பூமியில் நம்முடைய வாழ்வும் ஒப்பனையாயிருக்கிறது. நம்மையும் தேவன் பாவ அடிமைத் தனத்திலிருந்து மீட்டு, பரலோகத்திற்கு செல்ல தகுதிப்படுத்துகிற இந்த பூமியில் நாம் வாழ்கிற நாட்களில் கர்த்தர் செய்த அற்புத அடையாளங்களை கண்டு, சோதனை நாட்களிலும் தேவனை விசுவாசிக்க வேண்டும். இஸ்ரவேல் ஜனங்களைப் போல விசுவாசியாமல் முனுமுனுத்தால் கானானுக்குள் பிரவேசிக்க முடியாமல் வழியிலே அழிவோம்.

“...கர்த்தராகிய இயேசு கிறிஸ்துவை விசுவாசி, அப்பொழுது நீயும் உன் வீட்டாரும் இரட்சிக்கப்படுவீர்கள்...” (அப். 16 : 31).

கடந்த 31.12.2023 அன்று ஒடிஷா மாநிலம் சம்பல்புரியில் முண்டாரி புதிய ஏற்பாடும், 01.01.2024 அன்று ஒடிஷா பர்கர்-இல் சம்பல்புரி புதிய ஏற்பாடு புத்தகமும் வெளியிடப்பட்டது. இதில் 20க்கும் மேற்பட்ட போதகர்கள் கலந்து கொண்டார்கள். இந்த இரு மொழிகளிலுள்ள புதிய ஏற்பாடு புத்தகங்கள் அம்மொழிபேசும் மக்களுக்கு எவ்விதத் தடையின்றி தூரிதமாக விரியோக்கப்பட ஜெபியுங்கள். வரும் மே மாதம் நடைபெறவுள்ள பிரதிகாரம் இன் லோகோஸ் முகாமில் வெளியிடவுள்ள புத்தகங்களில், இருளா சங்கீதம் நீதிமொழிகள் புத்தகங்கள் அச்சிடப்பட்டு IBT அலுவலகத்தில் கிடைக்கப்பெற்றோம். படுகா மொழியிலுள்ள வேதாகமம் அச்சிடுவதற்கு, BSI பங்களூர் அனுபப்பட்டுள்ளது. இப்பணி ஏப்ரல் மாதத்தில் முடிவடைந்து அலுவலகத்திற்கு வந்து சேர வேண்டும்.

2024 ஜனவரி மாதம் 5-ஆம் தேதி முதல் 9-ஆம் தேதி வரை ஒடிஷா மாநிலம் பாப்பன்ஸி சிறுவர் இல்லத்தில் நடைபெற்ற சிறுவர் வேதாகமம் மற்றும் பாடல் புத்தகம் சரிபார்ப்புப் பணிக்காக 13 மொழிபெயர்ப்பாளர்களும், ஒவ்வொருவருக்கும் சரிபார்ப்புக்காக உதவியாளரும் சென்றிருந்தார்கள். IBT அலுவலகத்திலிருந்து சகோ. எஸ்றா காலேப் அவர்களும் சென்றிருந்தார். IMS மிழினரிகள் சகோ. ஜசக் மற்றும் தீருமதி. கிரிஜா ஜசக் இருவரும் சகோ. எஸ்றா காலேப் உதவியுடன் இப்பணியைச் செய்தார்கள்.

கடந்த ஜனவரி 14, 15 தேதிகளில் கோவை IBT சென்டரில் பிரதிநிதி களின் தீட்டக்கூடுகை நடைபெற்றது. அதில், வரும் லோகோஸ் முகாமிற்கான தீட்டக்காரியங்கள் குறித்து விவாதிக்கப்பட்டு முடிவெடுக்கப்பட்டது. அடுத்த தீட்டக்கூடுகை சென்னையில் நடத்தவும் தீர்மானிக்கப்பட்டது. தீட்டக்கூடுகை முடிந்த 15-ஆம் தேதி மாலையில் WPT Board Meeting நடத்தப்பட்டு சத்திய வார்த்தை பத்திரிகை குறித்து சில தீர்மானங்கள் எடுக்கப்பட்டது. இவ்விரு கூடுகைகளிலும் IBT-இன் தலைவர் தீரு. ஜெபஸ் செல்வின் அவர்கள் பங்கு பெற்று நல்ல ஆலோசனைகளை வழங்கினார்.

26-01-2024 அன்று கோவை டவுன்ஹால் அருகிலுள்ள TELC சபையின் சபா மண்டபத்தில் IBT-இன் ஒருநாள் கூடுகை நடைபெற்றது. அதன் விளக்கம் தனியாக பிரசுரிக்கப்படுகிறது. IBT ஊழியத்தின் பணிகளுக்காக தொடர்ந்து ஜெபியுங்கள். வரும் மே மாதம் 17, 18, 19 ஆகிய தேதிகளில் நடைபெறவிருக்கும் IBT லோகோஸ் முகாமில் அதிகமானவர்கள் பங்கு பெறவும், இம்முன்று நாட்களும் பங்கு பெறுபவர்களுக்கு ஆசீர்வாதமாக அமையவும், IBT-இன் அனைத்துப் பணிகளுக்காகவும் ஜெபியுங்கள். கர்த்தர் உங்கள் தேவைகள் அனைத்தையும் சந்தித்து எல்லா நிலைகளிலும் உயர்த்தி, ஆசீர்வதிக்க ஜெபிக்கிறோம்.

கர்த்தரின் பணியில், உங்கள் சகோதரன் சகோ. K. ஜெய்சிங்

# கீழே கொடுக்கப்படுவெள் புத்தகங்கள் விற்பனைக்கு உண்டு. வாசித்துப் பயன்கெட்டுவங்கள்..!

1. வானத்தின் வாசல்	ரூ. 70/-	9. தேவ சத்தம்	ரூ. 100/-
2. வானத்தின் மன்னா	ரூ. 70/-	10. Word of Life (ஆங்கிலம்)	ரூ. 100/-
3. சோர்வும் தீவும்	ரூ. 60/-	11. Word of Life (மலையாளம்)	ரூ. 100/-
4. பயப்படாதிருங்கள்	ரூ. 70/-	12. Introduction to the Books of the Bible	ரூ. 70/-
5. வேதாகமப் புத்தகங்களுக்கு ஓர் அறிமுகம்	ரூ. 60/-	13. Defeat the Despair (ஆங்கிலம்)	ரூ. 100/-
6. உயிருள்ள உதாரணங்கள்	ரூ. 60/-	14. Seeds for the Good Soil (ஆங்கிலம்)	ரூ. 120/-
7. பாருக்குள் பறலோகம்	ரூ. 100/-	15. சுத்திய வார்த்தையின் முத்துக்கள்	ரூ. 120/-
8. விவிலியப் பயணத்தின் விடிவெள்ளி	ரூ. 100/-		

IBT வெளியிட்டுவெள் புத்தகங்களை தபால் மூலம் பெற விரும்புவோர் எங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள் - செல் : 90470 57414. நேரிடையாக, எங்கள் முன்னேற்றப் பணியாளர்கள் மற்றும் பிரதிநிதிகள் மூலமாகவும் பெற்றுக் கொள்ளலாம். இப்புத்தகங்கள் ஆவிக்குரிய வாழ்விற்கும், சமுதாய வாழ்வின் வெற்றிக்கும் மிகவும் பயனளிக்கக் கூடிய வகையில் Rev. Prof. S. பண்ணிர் செலவும் அவர்களால் எழுதப்பட்டவைகளாகும். ஆகவே, வாங்கிப் படித்துப் பயன்பெறுங்கள்!

## தேவை

1. மேட்டுப்பாளையம் (துமிழ்நாடு) மற்றும் தூர்கா நகர் (ஆந்திரா) ஆகிய இரு பணித்தளங்களிலுள்ள முன்னேற்றப் பணியாளர்கள் உபயோகித்து வரும் இரு சக்கர வாகனங்களின் பராமரிப்பு செலவு அதிகமாவதால், இரு புதிய வாகனங்கள் தேவைப்படுகிறது. இரு வாகனங்களுக்கு ரூ. 1,55,000/- (ரூபாய் ஒரு இலட்சத்து ஜம்பத்தைந்தாயிரம் மட்டும்) தேவைப்படுகிறது.
2. IBT மிஷனரிகளைத் தாங்க விரும்புகிறவர்கள் மாதம் ரூ. 5,000/--ஐ IBT அலுவலகத்திற்கு அனுப்பி தாங்கலாம். தாங்குபவர்களுக்கு மிஷனரிகளின் Bio-Data with Photo மற்றும் அவர்களின் ஒவ்வொரு மாதத்தின் Report Copy-ம் அனுப்பி வைக்கப்படும்.

Indian Bible Translators ஊழியாங்களை காணிக்கைகளால் தாங்க விரும்புவோர் கீழே குறிப்பிட்டுள்ள வங்கிகளில் மூலமாகவும், கீழேயுள்ள QR Code-ஐ Scan செய்து கைபேசி மூலமாகவும் உங்கள் காணிக்கையை எங்களுக்கு அனுப்பலாம்.

### 1. STATE BANK OF INDIA

A/c. No. : 30008395600  
Name : Indian Bible Translators  
Branch Code : 7231  
Branch : Peelamedu  
IFS Code : SBIN0007231

### 2. INDIAN BANK

A/c. No. : 475742259  
Name : Indian Bible Translators  
Branch Code : S107  
Branch : Peelamedu  
IFS Code : IDIB000S107

### SCAN & PAY

Merchant Name : Indian Bible Translators  
UPI ID : INDIANBIBLE@SBI



**BHIM | UPI**  
BHARAT INTERFACE FOR MONEY UNIFIED PAYMENTS INTERFACE

(அனுப்பப்பட விபரத்தை IBT அலுவலகத்திற்கு உடனடியாகத் தெரிவிக்கும்படி கேட்டுக் கொள்கிறோம்.  
செல் : 90470 57414 இது உங்களுக்கு ஒப்புதல் ரசீது அனுப்ப உதவியாக இருக்கும்)

# IBT-இன் நிகழ்வுகள்



1.1.2024 அன்று ஓமாவாவில் நடைபெற்ற சம்பல்புரி புதிய ஏற்பாடு பிரதிவிட்டை வெளியீட்டு மினாவில் மொழிபெயர்ப்பாளர் மற்றும் IBT பணித்தன இயக்குநர் திரு. சாமுவேல் ஞானதாஸ் அவர்கள்.



1.1.2024 அன்று சம்பல்புரி புதிய ஏற்பாடு வெளியீட்டுமினாவில் பங்கு பெற்றவர்கள்.



செப்டம்பர் 2023 முதல் டிசம்பர் வரை IBT சென்டரில் நடைபெற்ற படுகா மொழி புதிய ஏற்பாடு சிரிபார்ப்புப் பணியில் மொழிபெயர்ப்பாளர்களுடன் Pr. முத்தன் மற்றும் அவர் மனைவி.



2024 ஜூவரி 5 முதல் 9 வரை ஓமா பாப்பன்ஸியில் நடைபெற்ற சிறுவர் வேதாகமம் சிரிபார்ப்புப் பணியில் மொழி பெயர்ப்பாளர்களுடன் IMS மிஷனரி திருமதி. கிரிஜா ஜக்க அவர்கள்.



14.1.2024 அன்று கோவை IBT சென்டரில் திட்டக்கூடுகையில் புதிய பாடலை கற்றுத்தரும் IBT தலைவர் திரு. P. ஜெபாஸ் செல்வின் அவர்கள்.



15.1.2024 திட்டக்கூடுகையின் 2-ஆம் நாளில் IBT பொருளர் திரு. M. ஜான்விலியம் அவர்கள் சுத்திய வார்த்தை பத்திரிகையின் புதிய ஆசிரியர் திரு. K. ஜெய்சிங் அவர்களை அறிமுகப்படுத்துகிறார்.

# IBT-இன் நிகழ்வுகள்



திடடக்கூடுகையில் பங்குபெற்ற பிரதிநிதிகள்.



26.1.2024 அன்று கோவை TELC சபை சபா மண்பத்தில் நடைபெற்ற ஒருநாள் சூடுகையில் தேவ செய்தியளிக்கும் Dr. Prof. சாந்த பிரபுராஜ் அவர்கள்.



ஒருநாள் சூடுகையில் படுகா மொழியில் பாடல் பாடும் மொழிபெயர்ப்பாளர்களின் குடும்பம்.



20.1.2024 அன்று ஊட்டி, சி.எஸ்.ஐ. புளித் தாமஸ் ஆலயத்தில் தோடா, NT, சங்கீதம் நீதிமொழிகள் ஆழ்யோ வேதாகமத்தை திரு. பொன்மணி அவர்கள் பெற்றுக்கொள்கிறார்.



20.1.2024 இருளா-வெள்ளியங்காடு ஆழ்யோ வேதாகமத்தைப் பெற்றுக்கொள்ளும் மொழிபெயர்ப்பாளர் திரு. சாமுவேல் அவர்கள்.



29.1.2024 அன்று காரமடையிலுள்ள ஆசீர்வாத எப்ரோன் IPA சபையில் இருளா ஆழ்யோ வேதாகமத்தை போதகர். பாடு அவர்களுக்குக் கொடுக்கும் சகோ. ஜான்சேகர் அவர்கள்.

## 26.1.2024 அன்று நடந்த IBT-இன் ஒருநாள் கூடுகை

IBT ஊழியத்தின் ஒருநாள் கூடுகை 26.1.2024 அன்று கோவை டவுன்ஹாலில் உள்ள TELC தீருச்சபை சபா மண்பத்தில் நடைபெற்றது. காலை 10.00 மணியளவில் ஈரோடு பிரதிநிதி தீரு. ரவி அவர்கள் ஜெபிக்க, கூடுகை ஆரம்பமானது. IBT குழுவினர் பாடல்கள் மூலமும் சகோ. சிமுச்சந் அவர்கள் துதி ஆராதனையினாலும் தேவனை மகிமைப்படுத்தினார்கள்.

தீரு. எம். ஜான் வில்லியம் அவர்கள் வந்திருந்த அனைவரையும் வரவேற்றுப் பேசினார்.

படுகா மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் குடும்பமாக படுகா மொழி பாடல் ஒன்றைப் பாடினார்கள். தீரு. சந்தீரன் அவர்கள், தன்னுடைய பள்ளிப்பரூவும் முதல் IBT ஊழியத்தில் இணைந்தது வரை தன் சாட்சியையும், தீருமதி. அனுராதா அவர்கள் தாங்கள் மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்ட புத்தகங்களை விநியோகிப்பதில் ஏற்பட்ட எதிர்ப்புகள் மற்றும் மொழிபெயர்ப்புப் பணியின் சிரமங்கள் குறித்தும் விளக்கிக் கூறினார்.

தீரு. ஜான்சேகர் அவர்கள் IBT ஊழியப் பணிகளின் விளக்கங்களைக் கூறினார். அதன்பின் தீருமதி. ஜெபசாந்தி அவர்கள் பாடல் ஒன்று பாடிய பின், தீருச்சியிலுள்ள முன்னேற்றுப் பணியாளர் சகோ. பாஸ்ஜெயசுதன் லோகோஸ் முகாம் ஜெபக்குறிப்புகளுக்காகவும், பொதுவான இரண்டு ஜெபக் குறிப்புகளுக்காகவும் ஜெபித்தார்.

Dr. Prof. சாந்த பிரபுராஜ் அவர்கள் தேவ செய்தியைக் கொடுத்தார். அந்தச் செய்தியில், 400 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு வேதாகம மொழிபெயர்ப்பு அவசியமா என்ற கேள்வி எழுந்தது. தீரு. மார்ட்டின் ஓரதரின் எழுச்சியிகு போராட்டத்தின் மூலமாக அவசியம் என்பது தெளிவானது.

தீரு. அதோனிராம் ஜட்சன் வேதாகமத்தை பர்மா மொழியில் மொழிபெயர்ப்புச் செய்தார்.

315 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு ஜெர்மன் தேசத்திலிருந்து தமிழ்நாட்டிற்கு வந்த Rev. சீகன் பால்க் அவர்கள் முதன்முதலில் தமிழ் மொழியில் வேதாகமத்தை மொழிபெயர்த்துக் கொடுத்தார்.

45 ஆண்டுகளுக்கு முன் Rev. Prof. S. பன்னீர் செல்வம் அவர்களுக்கு கர்த்தர் கொடுத்த தரிசனத்தின்படி 37 மொழிகளில் மொழிபெயர்ப்புப் பணி செய்து வரும் உண்ணதுப் பணியில் தான் அதிகம் ஈடுபாடு ஏற்பட்ட நிகழ்வையும் குறிப்பிட்டார். தேவசெய்தியளிக்க கேரளா சென்ற போது, அங்குள்ள IBT ஊழியர் ரெஜி ஜெல்லிப்பாரா, IBT-இன் தாங்குநர் ஒருவர் மருத்துவமனையில் சிகிச்சை பெற்று வருவதாகவும், அவருக்காக ஜெபித்து வர என்னை அழைத்துச் சென்றார். அப்போது படுக்கையில் இருந்த அவர் IBT ஊழியத்திற்கென்று தான் வைத்திருந்த காணிக்கை கவரை எங்களிடம் கொடுத்தார். IBT ஊழியத்தில் அவருக்கிருந்த அக்கரை என்னையும் இந்த ஊழியத்தில் அதிகம் ஈடுபடத் தூண்டியது என்றார்.

தேவ செய்தியை 2 சாமு. 6 : 1-12 வரையுள்ள வசனங்கள் மற்றும் 1 சாமு. 13 : 1-14 வரையுள்ள வேத வசனங்களை மையமாக வைத்து தேவ செய்தியளித்தார்.

இதில் கர்த்தருடைய உடன்படிக்கை பெட்டியை வைக்க ஒபேத் டுதோம்,

1. தன் வீட்டைத் திறந்து கொடுத்தார்.
2. வீட்டாரோடு தீர்மானித்தார்.
3. தன் குடும்பத்தில் அனைவரையும் தீருப்பணிக்கு ஆயத்தப்படுத்தினார்.

இதன்படி, இப்போது இயேசு கிறிஸ்துவே நம் உடன்படிக்கை பெட்டியாக செயல்படுகிறார். ஆகவே நாம் செய்ய வேண்டியது:-

- பிரியாத பிரசன்னத்தை வவளிப்படுத்தும் ஜீவியம்.
- பிரித்தெடுக்கப்பட்டகுடும்ப ஜீவியம்.
- பிரியமான ஊழியம் செய்கிற ஜீவியம்.

வேத வசனங்களில் தியானித்த ஓபேத் ஏதோமைப் போல் கர்த்தருடைய பணியான IBT ஊழியத்தில் இங்கு வந்திருக்கின்ற ஒவ்வாருவரும் இக்கடினமான மொழிபெயர்ப்பு ஊழியத்திற்காக ஜெபிக்கவும், தாங்கவும் முன்வர வேண்டும் எனவும் வலியுறுத்தினார்.

தேவசெய்தீக்குப்பின் காணிக்கைப் பாடல் பாடப்பட்டது. அதன்பின் காணிக்கைக்கான ஜெபத்தை சேகோதரி. நவமணி சேகர் அவர்கள் ஏற்றுத்தார்கள். தீரு. ஜாய்குட்டி பங்குபெற்ற அனைவருக்கும் நன்றியுரை வழங்கினார். முடிவு ஜெபம் மற்றும் ஆசீர்வாத ஜெபத்தை Dr. சாந்த பிரபுராஜ் அவர்கள் ஏற்றுக்க, ஒருநாள் கூடுகை மதியம் 1.45 மணிக்கு இனிதே நிறைவு பெற்றது. அதன்பின், வந்திருந்த அனைவருக்கும் மதிய உணவு வழங்கப்பட்டது.

## பணித்தளச் செய்திகள்

முன்னேற்றப் பணியாளர் :

சேகோ. K. கிதியோன்

பணித்தளம் : கோயம்புத்தூர்

கர்த்தருக்கு ஸ்தோத்திரம்!

தேவனுடைய பெரிதான கிருபையினாலே கடந்த மாதம் முன்னேற்றப் பணிகளைச் செய்து முடிக்க தேவன் கிருபை செய்தார். மிழலனீரிப் பணிக்காக சித்ரா, சரவணம்பட்டி, SIHS காலனி, சிங்காநல்லூர், ஒண்டிப்புதூர், N.K.பாளையம், ஆர்தோ ஒன் மருத்துவமனை, வடவள்ளி, நவப்பூர் பிரிவு, தொண்டாமுத்தூர், கவுண்டம்பாளையம், LIC காலனி, செட்டி வீதி, கவண்டனூர், சின்னவேடம்பட்டி, ஆலுந்துறை, காருண்யா நகர், இடையர்பாளையம், St.பால்ஸ் பள்ளி, தடாகம் ரோடு, துடியலூர், ராமநாதபுரம், சுங்கம், போத்தனூர், செட்டிபாளையம், வெள்ளலூர், பேரூர், புலியகுளம், மேலும் சில பகுதிகளுக்குச் சென்று, பங்காளர்கள், தாங்குநர்களைச் சந்தித்து, IBT காணிக்கை பெற்று, அவர்களுக்காக ஜெபித்து வந்தேன். அலுவலகத்தில் தேவைப்படும் ஞரங்களில் அங்கு சென்று அப்பணிகளையும் செய்தேன். கிறிஸ்துமஸ் வெகுமதிகளையும் தாங்குநர்கள் மனமுவந்து கொடுத்தார்கள்.

அதற்காக அவர்களுக்கு நன்றி செலுத்துகிறேன். என் முன்னேற்றப் பணியை தொடர்ந்து உற்சாகத்தோடு செய்யவும், என்குடும்பத்திற்காகவும் ஜெபியுங்கள்.

மொழிபெயர்ப்பாளர் : சேகோ. சுதீர்குமார்

மொழி : போஜ்புரி

பணித்தளம் : பெல்தரா ரோடு

(உத்திரப் பிரதேசம்)

இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தில் வாழ்த்துக்கள்!

கடந்த மாதத்தில் பெல்தரா ரோடு சபை ஊழியத்தையும், மொழிபெயர்ப்புப் பணியையும் கர்த்தர் ஆசீர்வதித்தார். அதற்கு கர்த்தருக்கு நன்றி செலுத்துகிறேன்.

கடந்த மாதம் மொழிபெயர்ப்புப் பணியில் சிறுவர் வேதாகம புத்தகத்திற்காக வேதாகம சம்பவங்களை போஜ்புரி மொழியில் மொழிபெயர்த்து கணினியில் கீ-இன் செய்தேன். இதேபோல் 70 பாடல்கள் போஜ்புரி மொழியில் மொழிபெயர்ப்பு செய்தேன். சலாம்பூர் மிழலனீரி சேகோ. பட்டிராஜ் உதவியுடன் சரிபார்ப்புப் பணியை மேற்கொண்டேன்.

மிழினரிப் பணிக்காக பைடால்பூர், சிகந்தர்பூர், பிரிபன்பூர், சனாதின், பல்காகர், தெனுயா, அவன்யா ஆகிய கிராமங்களுக்குச் சென்று பலரைச் சந்தித்து நற்செய்தியைக் கூறி, கைப்பிரதி மற்றும் போஜ்புரி மொழியிலுள்ள நற்செய்தி புத்தகத்தை விநியோகித்தேன். சகோ. பிரேந்தரகுமார், சகோதரிகள் தேவேந்திரி தேவி, பிரியங்கா, சகோ. ராஜ்குமார் ஆகியவர்களின் இல்லங்களுக்கும் சன்று, கர்த்தரி ன் வார்த்தையைப் பகிர்ந்து கொண்டேன். இவர்கள் மிக வாஞ்சையுடன் நற்செய்தியைக் கேட்டார்கள்.

சிகந்தர்பூர் கிராமத்தில் வசிக்கும் தேவேந்திதேவி அவர்களின் மகன் ராகுல்குமார் ஒரு வருடமாக மருந்துகள் உட்கொண்டும் அவரின் சுகவீனம் மாறாததால், பெல்த்ரா ரோடு பணித்தளத்திலுள்ள IBT போஜ்புரி சபைக்கு வந்திருந்தார்கள். ராகுல்குமாருக்காக பாரத்துடன் ஜைபம் ஏற்றுக்கப்பட்டது. ஜைபத்தைக் கேட்ட கர்த்தர் அந்த சகோதரனுக்கு பூரண சுகத்தைக் கொடுத்தார். தேவனுக்கே மகிமையுண்டாவதாக!

மொழிபெயர்ப்பாளர் :  
**சகோதரி. தேவேந்துகுமாரி**  
மொழி : பண்டேலி  
பணித்தளம் : சட்டர்ப்பூர்  
(மத்தியப்பிரதேசம்)

தேவனுக்கே துதி உண்டாவதாக!

கர்த்தரின் கிருபையால் என் மொழிபெயர்ப்புப் பணியை தொடர்ந்து செய்ய முடிந்தது.

புதிய ஏற்பாடு புத்தகம் மத்தேயு அதிகாரம் 1 : 1 முதல் அதிகாரம் 14 : 18-ஆம் வசனம் வரையிலும் சரிபார்ப்புப் பணியை செய்தேன். சட்டர்ப்பூர் பணித்தளத்தில் ஞாயிறு துதி ஆராதனையும், இரண்டாம் சனிக்கிழமை உபவாச ஜைபக்கூட்டமும் தொடர்ந்து நடந்து வருகிறது. கடந்த டிசம்பர்

மாதத்தில் 5 கிராமங்களில் கிறிஸ்துமஸ் நிகழ்வுகள் நடத்தப்பட்டன. சில்பாட்பூரில் 30 பேரும், பெய்வாயில் 25, ராடில் 13 பேரும், லோகுஸ் நகரில் 10 நபர்களும் பங்கு பெற்று சிறப்பித்தார்கள். கொதும் நகரில் கீத ஆராதனை நடத்தப்பட்டது. மற்றும் நடன நிகழ்ச்சியும் நடத்தப்பட்டன. இதில் 100 பேர் பங்கு பெற்றனர். டிசம்பர் 31-ஆம் தேதி நள்ளிரவு ஆராதனை நடத்தப்பட்டது. தேவ நாமம் மகிமைப்பட்டது.

என் மொழி பெயர்ப்பு மற்றும் என் குடும்பத்திற்காக ஜெபித்துக் கொள்ளுங்கள்.

மொழிபெயர்ப்பாளர் : சகோ. உறனுமந்த்

மொழி : லம்பானி  
பணித்தளம் : ரேனிபென்னார் (கர்நாடகா)

கர்த்தருக்கே துதி உண்டாவதாக!

இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தில் வாழ்த்துக்கள்! மொழிபெயர்ப்புப் பணியில் புதிய ஏற்பாடு பணிகள் அனைத்தும் முடிக்கப்பட்டு, தற்போது பேஜ்செட்டிங் செய்யப்பட்ட Printout Copy-இல் இறுதி சரிபார்ப்பு நடந்து வருகிறது. இது பிரர்ஸ்லிற்கு அனுப்பியின், திருத்தங்கள் இருந்தால் சரிசெய்யப்பட்டு Model copy எங்களுக்கு வரும் அதில் கையொப்பமிட்டு அனுப்பப்பட்டின் புதிய ஏற்பாடு அச்சிடப்படும்.

இது தவிர கடந்த மாதத்தில் பழைய ஏற்பாடு புத்தகம் 2 சாமுவேல் அதி. 6 : 19-ஆம் வசனம் முதல் அதி. 24 : 25-ஆம் வசனம் வரையிலும், 1 இராஜாக்கள் புத்தகம் அதிகாரம் 1 : 1 முதல் அதிகாரம் 18 -ஆம் வசனம் வரையிலும் கணினியில் கீ-இன் செய்யப்பட்டது. புதிய ஏற்பாடு அச்சிடுதல் தாமதமின்றி ஆரம்பிக்கப்பட்டு, புத்தகங்கள் கிடைக்கவும், தீட்டமிட்டுள்ளபடி இவ்வருடம் லோகோஸ் முகாமில் வெளியிடவும், என் மொழிபெயர்ப்புப் பணி மற்றும் என் குடும்பத்திற்காகவும் ஜெபித்துக் கொள்ளுங்கள்.

# திராட்சத் தோட்டத்தைக் கெடுக்கிற சிறு நாரிகள்

அனேக ஆண்டுகளுக்கு முன்னதாக, ஆல்ப்ஸ் மலைக்கு மேல் ஆகாயத்தில் கெம்பீரமாய் பறந்து கொண்டிருந்த விமானம், தீவிரன்று சுக்கு நூறாக வெடித்து விழுந்தது. அதன் உள்ளே அமர்ந்திருந்த 345 பேர்களும் மாண்டு போனார்கள். எப்படி இந்த விபத்து ஏற்பட்டது என்று ஒரு குழு ஆராய்ந்து பார்த்த போது, சரியாக மூடப்படாத ஒரு சின்னஞ்சிறிய பக்கக் கதவு (Side Door) தான் அந்த விபத்திற்குக் காரணமாயிருந்தது என்று கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. அவ்வளவு பிரம்மாண்டமான விமானத்தை சுக்கு நூறாக நெராறுக்கி, நூற்றுக்கணக்கான பேர்களுக்கு மரண வாசலாக அமைந்தது ஒரு சிறிய கதவு என்று எண்ணும்போது நமக்கு மிகவும் ஆச்சியமாகயிருக்கிறது.

இந்த சம்பவத்தின் பின்னனியில் நம்முடைய கிறிஸ்தவ வாழ்க்கைக்குத் தேவையான சத்தியம் அடங்கியிருக்கிறது. வேதாகமம் கூறுவது,

திராட்சத் தோட்டங்களைக் கெடுக்கிற குழி நாரிகளையும், சிறுநாரிகளையும் பிடியுங்கள். (உன்னத. 2:15)

இங்கே தேவன் நம்மை ஒரு திராட்சை செடிக்கும் நம்முடைய வாழ்க்கையில் மறைந்து காணப்படுகின்ற ‘பாவங்களை’ சிறு நாரிகளுக்கும் ஒப்பிட்டிருக்கிறார். உருவத்தில் இந்த நாரிகள் குள்ளமாய் இருந்தாலும், அவைகள் திராட்சைச் செடிக்கு மிகப் பெரிய சேதத்தை உண்டு பண்ணக்கூடும். இதுபோலவே, நம்முடைய வாழ்க்கையில் சிறு நாரிகளைப் போன்று மறைந்து கிடக்கிற பாவங்களை முற்றிலும் அகற்றத் தவறு வேவா மானால் அவைகள் பயங்கர விளைவுகளை உண்டாக்கிவிடும். இதை மனதில் கொண்டவர்களாய், நம்முடைய ஜீவியத்தில், மறைந்து, பதுங்கிக் கொண்டு நம்முடைய திராட்சை செடிக்கு பங்கம் விளைவித்துக் கொண்டிருக்கும் சிறு நாரிபோன்ற பாவங்கள் எவை எவை என்று கீழே பார்ப்போம்.

## 1. கெட்ட பழக்கங்கள்

ஒரு கிறிஸ்தவனுடைய வாழ்க்கையில் உள்ள கெட்ட பழக்கங்கள், சுற்றும் இயந்திரத்திற்குள் சிக்கிக் கொண்ட மணலைப் போன்றது. அனேக

கெட்ட பழக்கங்கள் அட்டையைப் போல ஒட்டிக் கொண்டிருப்பதால் தான், இன்றைக்கு அனேகர் ஆவிக்குரிய ஜீவியத்தில் விண்ணிலே பறப்பதற்குப் பதிலாக, சிறுகொழந்த கழகைப்போல மண்ணிலே விழுந்து கிடக்கிறார்கள்.

இவரிடத்தில் இந்த கெட்ட பழக்கம் இருக்கிறது என்ற சொல்வதைப் பார்க்கிலும், அவர் அந்த கெட்டப் பழக்கத்தினிடத்தில் இருக்கிறார் என்று சொல்வதுதான் சாலப்பெருந்தும்.

பலவருடங்களுக்கு முன்பு சத்தியமங்கலம் என்ற இடத்தில் நடந்த கூட்டத்தில் பேசுவதற்காக சென்றிருந்தபோது, கூட்டத்தின் முடிவில் சுமார் 50 வயதுள்ள ஒரு இந்து சகோதரன் என்னிடத்தில் வந்து ஜயா, “நான் மது அருந்தும் கொடிய பழக்கத்திற்கு அடிமையாக இருக்கிறேன். எனக்கு விடுதலை கிடைக்குமா?” என்று கேட்டார். எத்தனை ஆண்டுகளாக இந்த கெட்ட பழக்கம் உங்களிடத்தில் இருக்கிறது? என்று கேட்ட பொழுது அவர், “ஜயா, நான் வெள்ளைக்காரன் காலத்திலிருந்தே குடித்துக் கொண்டிருக்கி கேட்டார். எத்தனை ஆண்டுகளாக இந்த கெட்ட பழக்கம் உங்களிடத்தில் இருக்கிறது? என்று கேட்ட பொழுது அவர், “ஜயா, நான் வெள்ளைக்காரன் காலத்திலிருந்தே குடித்துக் கொண்டிருக்கி கேட்டார். எத்தனை ஆண்டுகளாக இந்த கெட்ட பழக்கம் நிர்வாகவேண்டுமானால் நான் குடிக்க வேண்டும். முருகனைக் கூப்பிட்டேன் எனக்கு விடுதலை கிடைக்கவில்லை. இயேசு சுவாமி எனக்கு விடுதலை கொடுப்பாரா?” என்று பரிதாபமாக கேட்டார். பின்பு அவருக்கு இயேசுவின் விடுதலையளிக்கும் சத்திய வசனங்களை எடுத்து ரைத்து, ஜெபித்து அனுப்பினேன். அவரும் ஒரு புதிய தீர்மானத்தோடு புறப்பட்டு சென்றார். வாலிபப் பருவத்தில் நண்பர்களோடு விளையாட்டாக ஆரம்பித்த இவரது ‘குடிப்பழக்கம்’ இப்பொழுது குடிகெடுக்கும் பழக்கமாக மாறிவிட்டது.

கெட்ட பழக்கத்திலிருந்து விடுதலையாக்கப்பட வேண்டுமானால் “நீங்கள் உங்கள் அவயவங்களை அநீதியின் ஆயுதங்களாகப் பாவத்திற்கு ஒப்புக்கொடாமல், உங்கள் அவயவங்களை நீதிக்குரிய ஆயுதங்களாகத் தேவனுக்கு ஒப்புக்கொடுங்கள்” - ரோமர் 6:13

..... தொடரும்

- Rev. Prof. S. பன்னீர் செல்வம் அவர்களால் எழுதப்பட்டது.

# லோகோஸ் - 2024

நாள் 17, 18, 19  
2024 மே வெள்ளி, சனி, ஞாயிறு

நேரம் வெள்ளி காலை 10.00 மணி முதல்  
ஞாயிறு மதியம் 1.00 மணி வரை  
மேட்டுர் டேம் சேலம் மாவட்டம்.  
திருமுருபுரி மாதவி மஹாால்

கருப்பொருள் : “உங்கள் இருதயங்களை ஸ்திரப்படுத்துங்கள்” (யாக்கோப 5 : 8)

## செய்தியாளர்கள்

R. ஜான் கிருபாகரன் (சென்னை)

முன்னாள் பாதுச்செயலாளர், FMPB.

Dr. பும்பாஜ் (சேலம்)

ஆசிரியர், ஜாமக்காரன்

பாடல் :  
IBT பாடல்  
கழுவிளர்

Prof. ஜேம்ஸ் R. டேவியல் (நாகர்கோயில்)

முன்னாள் முதல்வர், ஸ்காட் கிறிஸ்துயன் காலேஜ், நாகர்கோயில்.

- \* சுவாச் நிறைந்த செய்திகள்
- \* பூர்வசமூத்தும் பாடல்கள்
- \* உள்ளத்தைத் தொடும் மிழலெனரி சாட்சிகள்
- \* சிற்துளையைத் தூண்டும் குறுநாடம்
- \* வேத வினா-தாலங்கு போட்டிகள்
- \* சந்தியா தியாக வேலை
- \* மிழலெனரி வாழ்க்கை சாதித்திர வீழ்யோக்கள்
- \* ஒழிவா கோயா சிறுவர் இல்ல சிறுவர்களின் சிறப்பு நிகழ்ச்சிகள்

புதிவுக் கட்டணம்  
ரூ. 100/- மாட்டும்  
(10 வயதுக்கு மேல்)

எண்கள், பண்கள் தனித்தனியே தங்கும் வசதி உண்டு.

தீந்திய வேதாகம மாழிபயர்ப்பாளர்கள்  
சிவில் விமான நிலைய சாலை, கோவை - 641 014, எஸ் : 90470 57414

## ஜபியுங்கள்! துதியுங்கள்!!

1. இருளா வெள்ளியங்காடு மாழியிலுள்ள சங்கீதம் நீதீமொழிகள் அச்சிடப்பட்டு IBT அலுவலகத்தில் கிடைத்துற்காக தேவனைத் துதியுங்கள். மற்ற வெளியிடவுள்ள படுகா மொழியிலுள்ள பரிசுத்த வேதாகமம், லம்பானி, போவி மொழிகளிலுள்ள புதிய ஏற்பாடு புத்தகங்களின் அச்சிடும்பணி ஆரம்பிக்கப்படவும் தூரிதமாய் முடிக்கப்பட்டு அடுத்த மாதத்தில் அலுவலகத்திற்கு கிடைக்க ஜபியுங்கள்.
2. கடந்த ஜனவரி மாதத்தில் IBT மையத்தில், திட்டமிட்டப்பட்டு இருநாள் கூடுகை, WPT Board Meeting, TELC சபை சபா மன்றபத்தில் IBT-இன் ஒருநாள் கூடுகை ஆகியன தடையின்றி நடைபெற்றுற்காக கர்த்தரைத் துதியுங்கள். தீட்டக்கூடுகையிலும் WPT கூட்டத்திலும் தீர்மானிக்கப்பட்டவை யாவும் நிறைவேற்றப்பட ஜபியுங்கள்.
3. இதுவரையிலும் லோகோஸ் முகாம் செலவிற்காக காணிக்கை கொடுத்து உதவிய ஒவ்வொரு வருக்காக வும் தேவனைத் துதியுங்கள். இவ்வருட லோகோஸ் முகாமிற்கு தேவைகள் அதீக மிகுந்த பதால் பல தாங்குநர்களை சந்திக்க வேண்டியுள்ளது.
4. வரும் லோகோஸ் முகாமில் அதீகமான வாலி பர்கள் பங்கேற்க வும், ஊழியர்கள் உண்மையெல்லைக்கு தங்களை அர்ப்பணிக்கவும் ஜபியுங்கள்.
5. IBT-இன் பிரதிநிதிகள் உற்சாகத்தோடும், அர்ப்பணிப்போடும் IBT ஊழியத்திற்காக உழைத்து வருவதற்காக தேவனைத் துதியுங்கள். ஒவ்வொரு பிரதிநிதிகளுக்கும், அவர்கள் குடும்பத்தினர் அனைவருக்கும் கர்த்தர் நல்ல ஆரோக்கியத்தையும், ஆசீர்வாதத்தையும் அருளி, வழிநடத்த ஜபியுங்கள்.
6. சத்திய வார்த்தைப் பத்திரிகையின் வாசகர்கள் தொடர்ந்து இப்பத்திரிகையை வாசித்துப் பயன்பெற்று, இந்தப் பத்திரிகை உண்மையத்திற்காக காணிக்கை கொடுத்து ஜபித்து வருவதற்காக தேவனைத் துதியுங்கள். வாசகர்கள் குடும்பங்களைக் கர்த்தர் ஆசீர்வதித்து, காத்து வழிநடத்த ஜபியுங்கள்.

# வாசகார்களுக்கு ஓர் மறிவிப்பு

சத்திய வார்த்தை பத்திரிகையின் சுந்தாவை புதுப்பிக்காதிருந்தால் ரூ. 100/-ஐ மணியார்டர் மூலமாகவோ அல்லது கீழே குறிப்பிட்டுள்ள வங்கிக் கணக்கிற்கு அனுப்புமாறு அன்புடன் கேட்டுக் கொள்கிறோம். வங்கியில் அனுப்பினால் IBT அலுவலகத்திற்குத் தொடர்பு கொண்டு தெரியப்படுத்தவும்.

தொடர்பு எண். 90470 57414.

## BANK DETAILS

### CENTRAL BANK OF INDIA

A/c. No. : 1630413107  
Name : Word Publishers Trust  
Branch : Kalapatti  
IFS Code : CBINO282057

Address :

### WORD PUBLISHERS TRUST

14, Ashok Layout,  
Civil Aerodrome Road,  
Coimbatore - 641 014.

### சத்திய வார்த்தை

'சத்திய வார்த்தை' புத்திரிகைக்கு உங்கள் சுந்தாவைப் புதுப்பித்துக் கொள்ளும்படி கேட்டுக் கொள்கிறோம்.  
வருட சுந்தா ரூபாய். 100/-

சுந்தா அனுப்ப வேண்டிய முகவரி :

### WORD PUBLISHERS TRUST

Civil Aerodrome Road, Coimbatore - 641 014.

Editor & Published by **Mr. K. JAISINGH**  
On behalf of **WORD PUBLISHERS TRUST**  
14, Ashok Layout,  
Civil Aerodrome Road,  
Coimbatore - 641 014.

Printed by **Mr. C.K. VENKATESH**  
Chandra Prabha Press  
113-118, V.H. Road, CBE-1.

## STATEMENT OF OWNERSHIP

### SATHTHIYA VAARTHAI

RNI No. 82166

Place of Publication : WORD PUBLISHERS TRUST  
14, Ashok Layout,  
Civil Aerodrome Road,  
Coimbatore - 641 014.

Periodically : Monthly

Printer : Mr. C.K. Venkatesh for  
M/s. Chandra Prabha Press

Nationality : Indian

Printer's Address : CHANDRA PRABHA PRESS  
113-118, V.H. Road, .  
Coimbatore - 1.

Publisher & Editor : Sri. K. JAISINGH  
(For Word Publishers Trust)

Nationality : Indian

Address : WORD PUBLISHERS TRUST  
14, Ashok Layout,  
Civil Aerodrome Road,  
Coimbatore - 641 014.

I, Sri. K. Jaisingh hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief.

Date : 01-03-2024

Place : Coimbatore - 641 014

(Sd/-) Jaisingh

Signature of the Publisher

Send all your Contributions :

Cheques / DD / M.O. to

### INDIAN BIBLE TRANSLATORS

Civil Aerodrome Road, Coimbatore - 641 014.  
Phone : 0422 - 4520143  
WhatsApp & Mobile : 90470 57414  
E-mail : indianbibletranslators@gmail.com  
Web : www.ibt1.com

### SATHTHIYA VAARTHAI - TAMIL

Date of Publishing : 2nd & 3rd March 2024  
Postal Regd. No. CB/052/2024-26  
Licensed to Post without Prepayment No.  
TN/WR/CB/164/WPP/2024-2026

**RNI No. 82166**